



D | DAM

ESPACE D'ART CONTEMPORAIN

LA VILLE DE BAYONNE PRÉSENTE
EXPOSITION / ERAKUSKETA

TALENTS DU PAYS BASQUE #2

MIGUEL ETXEBARRIA
MARTINE PINSOLLE
MATHIEU PRAT

22.11.2024
12.01.2025



GOÛTER LE TERRITOIRE / LURRALDEA DASTATU / TASTAR LO TERRITÒRI

Au Didam, la diversité et l'ouverture font loi artistique. Si de grands noms de la création contemporaine sont régulièrement accueillis en ces murs, la Ville tient à proposer au sein de cet espace d'art un regard multiple sur les talentueux artistes de son territoire. C'est pourquoi en cette fin d'année 2024, je vous propose de renouer avec le projet Talents du Pays Basque qui a permis en 2020, en pleine crise sanitaire, de prendre une respiration auprès de photographes du Pays Basque.

Trois nouveaux artistes de la région prennent aujourd'hui possession du Didam pour y présenter leurs créations, des œuvres réalisées au long cours mais aussi des toiles et photographies inédites créées spécialement pour l'occasion. La peintre MARTINE PINSOLLE y dévoile une représentation de la figure humaine travaillée dans le clair-obscur de son atelier, la lumière néo-impressionniste de MIGUEL ETXEBARRIA traverse l'histoire du Pays Basque et des Landes et les clins d'œil poétiques du photographe MATHIEU PRAT sont savamment capturés par l'objectif au gré de ses pérégrinations en montagne. De quoi savourer autour des fêtes de fin d'année !

Didamen, aniztasunak eta irekitasunak lege artistikoa egiten dute. Horma horien artean sorkuntza garaikideko izen handiei harrera egiten bazaie, Herriko Etxeak arte-espazio honen barnean bere lurraldeko talentu handiko artistei buruzko ikuspegi anitza eskaini nahi du. Horregatik, 2024 bukaeran, 2020an, osasun krisi betean, Euskal Herriko argazkilariei arnasa hartzeko parada eman zien Euskal Herriko Talentuak proiektuarekin berriz hastea proposatzen dizuet.

Gaur egun, eskualdeko hiru artista berri Didam-az jabetzen dira, ikasturtean zehar egindako beren sorkuntzak, eta bereziki horretarako sortutako oihala eta argazki argitaragabeak aurkezteko. Bertan, MARTINE PINSOLLE margolariak bere lantegiko argi-ilunean landutako giza irudiaren irudikapena erakusten du, MIGUEL ETXEBARRIAren argi neo-inpresionistak Euskal Herriko eta Landetako historia zeharkatzen du eta MATHIEU PRAT argazkilaria begi keinu poetikoak, objektiboarekin trebeki harrapatzen ditu bere mendi ibilaldiak. Urte bukaerako ospakizunen inguruan gozatu ahal izateko!

Au Didam, la diversité e l'obertura que hèn lei artistica. Si grans noms de la creacion contemporanèa e son regularament arcuelhuts en aqueras parets, la Vila que tien a perpausar en aqueth espaci d'art un espiar multiple suos talentuós artistas deu son territòri. Qu'ei pr'amor d'aquò qu'en aquera fin d'annada 2024, que'vs prepausi de tornar frequentar lo projècte Talents de País Basco qui a permetut en 2020, en plea crisi sanitària, de préner ua respiracion au près de fotografas de País Basco.

Tres navèths artistas de la region que prenen uei possession deu Didam ent'í presentar las lors creacions, òbras realizadas de longa man mes tanben telas e fotografias ineditas creadas especiaument tad aqueste parat. La pintra MARTINE PINSOLLE qu'í desvela ua representacion de la figura umana tribalhada a la treslutz deu son talhèr, la lutz neoimpressionista de MIGUEL ETXEBARRIA que trauca l'istòria deu País Basco e de las Lanas e los virats d'uelh poetics deu fotografe MATHIEU PRAT que son beròi gahats per l'objectiu au briu de las soas amontanhadas. De qué saborar a l'entorn de las hèstas de fin d'annada !

Jean-René Etchegaray

Maire de Bayonne - Président de la Communauté d'agglomération Pays Basque

Baionako Auzapeza - Euskal Hirigune Elkargoko Lehendakaria / President de la Comunautat d'aglomeracion País Basco

Nouvelle édition de cette exposition rendant hommage à trois artistes reconnus du territoire.

Cette année, le Didam accueille les toiles de Martine Pinsolle où se dévoilent avec élégance une représentation des corps, le plus souvent féminins, visages et regards à peines visibles ; l'amour de Miguel Etxebarria pour le Pays Basque et le sud des Landes à travers histoire, portraits et paysages ; et le travail photographique inventif et amusé de Mathieu Prat, curieux des horizons basques qu'il arpente régulièrement. Laissez-vous emporter par leurs créations !

«ÉCLATS»

AUTOUR DE L'EXPOSITION

Renseignements et inscriptions :

05 59 46 63 43 / mediation.didam@bayonne.fr



Pour en savoir plus,
rdv sur notre site web

VENDREDI 22/11/2024

INAUGURATION DE L'EXPOSITION

18H00 > Vernissage en présence des artistes.

18H30 > Chœur basque Errobi Kanta.

En partenariat avec la librairie Elkar, ouvert à tous.

LUNDI 09/12/2024

ATELIER D'ÉCRITURE

9H30-12H30 > Animé par Laurent Platero,
revue *Encre(s)*.

Sur inscription, nombre de places limité.

Payant 12€, 10€ senior, 8€ carte Déclic.

MARDI 10/12/2024

VISITE COMMENTÉE À L'INTENTION DES AGENTS DE LA VILLE DE BAYONNE

12H-13H > Visite commentée animée par la
médiatrice du Didam.

Gratuit. Sur inscription, nombre de places limité.

VENDREDI 13/12/2024

CONFÉRENCE

18H-19H > Animée par la conférencière et
historienne de l'art Maria José Aranzasti.
« Balnéaires et nus, des scansions possibles dans
l'œuvre de Martine Pinsolle »

Gratuit. Sur inscription, nombre de places limité.

SAMEDI 14/12/2024

VISITE COMMENTÉE EN FRANÇAIS

13H-14H > Visite animée par les artistes de
l'exposition et la médiatrice du Didam.

Gratuit. Sur inscription, nombre de places limité.

MERCREDI 18/12/2024

ATELIER EN FAMILLE

À l'occasion de Noël à Bayonne.

10H30-12H > Fabrication d'une marionnette à
l'effigie d'Olentzero, figure emblématique des
fêtes de Noël au Pays Basque.

Gratuit. Sur inscription, nombre de places limité.

À partir de 7 ans.

LUNDI 06/01/2025

ATELIER D'ÉCRITURE

9H30-12H30 > Animé par Laurent Platero,
revue *Encre(s)*.

Sur inscription, nombre de places limité.

Payant 12€, 10€ senior, 8€ carte Déclic.

SAMEDI 11/01/2025

VISITE COMMENTÉE EN FRANÇAIS

13H-14H > Visite animée par les artistes de
l'exposition et la médiatrice du Didam.

Gratuit. Sur inscription, nombre de places limité.

SCOLAIRES, HORS TEMPS SCOLAIRE, GROUPES

Visites commentées en français et projets spécifiques proposés par la médiation du Didam.

Pour toute visite libre, merci de réserver votre créneau scolaire : T. 05 59 46 63 43 ou par mail : mediation.didam@bayonne.fr

JEU PARTICIPATIF

À LA MANIÈRE DES ARTISTES

À travers la peinture et la photographie, les artistes nous offrent une vision du Pays Basque, tantôt comme miroir de son histoire, tantôt à travers le prisme de créatures chimériques inspirées par la mythologie locale.

Laissez libre cours à votre créativité et partagez vos plus belles représentations du Pays Basque, figures, événements locaux ou magnifiques paysages qui nous entourent. Les œuvres envoyées seront affichées dans l'espace du Didam et sur le site didam.bayonne.fr. Une surprise sera offerte à l'œuvre la plus originale !

Support numérique à envoyer par mail avant le 03/01/2025 à : mediation.didam@bayonne.fr
Résultat le 10 janvier.

En participant à cette proposition, vous signerez une autorisation de droit à l'image autorisant la diffusion sur les supports numériques de la Ville de Bayonne (site web et Didam et réseaux sociaux) ainsi qu'au Didam.

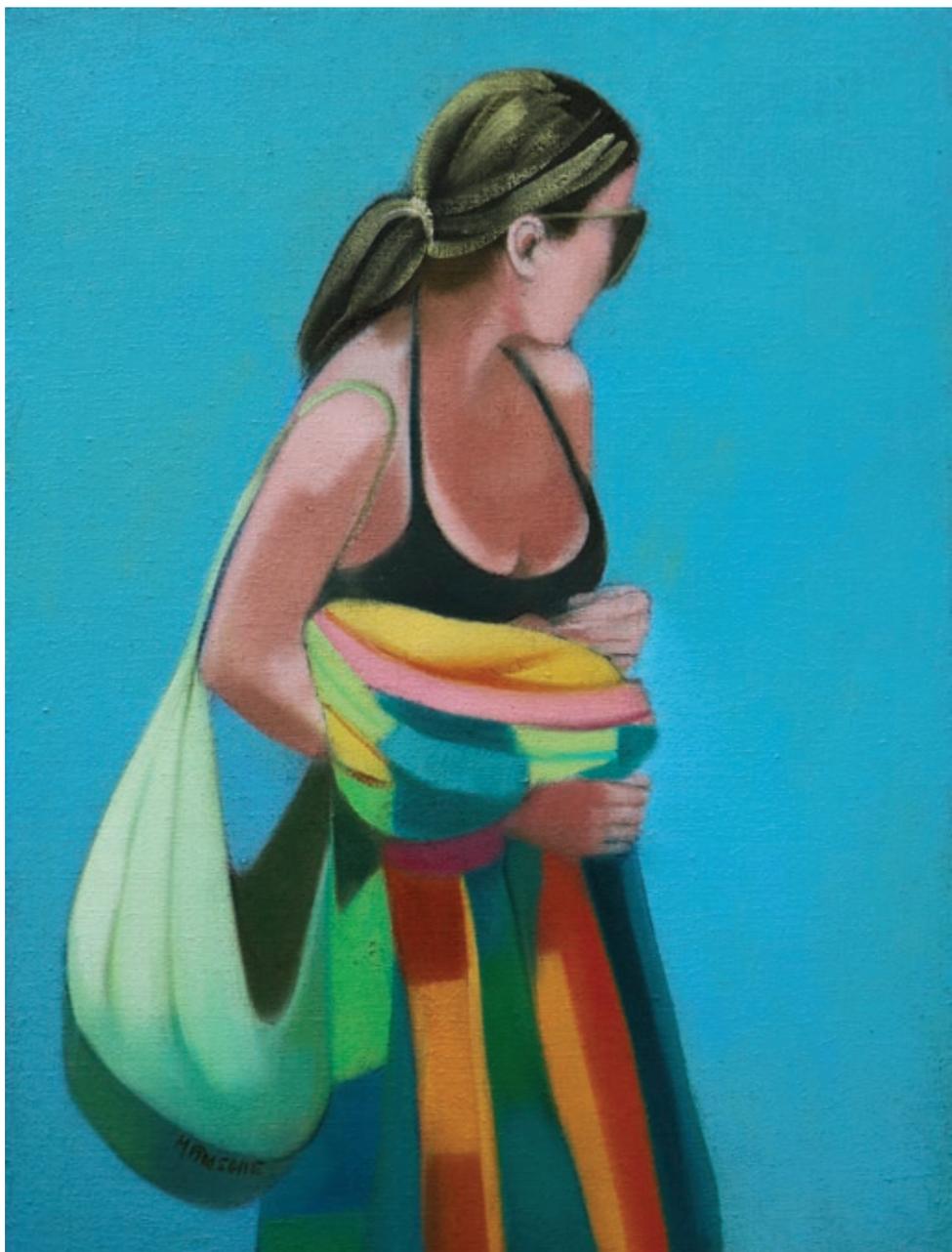


LE SAVIEZ-VOUS ?

- **JOURNÉE INTERNATIONALE DE L'EUSKARA** : Le mardi 3 décembre, le Didam accueillera l'écrivaine Itxaro Borda et la classe de CE2 de l'école de Jean Moulin pour un atelier d'écriture autour de la diaspora basque.
- **PETITE ENFANCE** : Comme chaque mois, les 0-3 ans se rendront au Didam pour assister à un atelier sensoriel à partir des œuvres de l'exposition.
- **CENTRE DE LOISIRS UDA LEKU** : Accueil d'un groupe d'enfants de 6 à 11 ans pour une visite-découverte autour de la mythologie basque.



Ici commence la nuit © Mathieu Prat





Arrantxaleak © Miguel Etxebarria



Nobleza © Miguel Etxebarria

Incandescent horizon © Mathieu Prat

DIDAM
ESPACE D'ART CONTEMPORAIN

ENTRÉE LIBRE DU MARDI AU DIMANCHE - 13H / 18H30

FERMÉ LE 25/12/2024 ET LE 01/01/2025

6 QUAI DE LESSEPS - LESSEPS KAIA 6 - DIDAM.BAYONNE.FR

RENSEIGNEMENTS | XEHETASUNAK

PÔLE ARTS VISUELS - DIRECTION DE LA CULTURE, VILLE DE BAYONNE

ARTE BISUALAK POLOA - BAIONAKO KULTURAREN ZUZENDARITZA

05 59 46 63 43 - didam@bayonne.fr



Bayonne
BAIONA-PAYS BASQUE